



Boletín ecosan - no. 21 - 082006 - español

Éste es un servicio regular de noticias del programa sectorial ecosan de la GTZ, dirigido a todas las personas e instituciones que están involucradas en iniciativas y proyectos relacionados con el tema de la gestión de aguas residuales orientada al reciclaje.

Queridos amigos y colegas!

Bienvenidos a la edición número 21 del boletín informativo ecosan de la GTZ en inglés, francés, español, alemán y chino!

Las últimas ediciones de la versión en inglés son distribuidas directamente via e-mail en el formato solo texto. Ustedes pueden bajar de nuestra página de internet las versiones en inglés, francés, alemán, español y chino en formato pdf.

!!! Descargas electrónicas:

Alemán: <http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/de-ecosan-nl21-2006.pdf>

Español: <http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/es-ecosan-nl21-2006.pdf>

Francés: <http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/fr-ecosan-nl21-2006.pdf>

Inglés: <http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-nl21-2006.pdf>

Chino*: <http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/cn-ecosan-nl21-2006.pdf>

[disponible en septiembre 2006]

* Por razones organizacionales, la versión en chino se publicará más tarde que las demás.

Su equipo ecosan espera que disfruten esta edición del boletín

Sus contribuciones

Este medio vive de la interacción. Así que por favor sigan enviando sus sugerencias, peticiones e información a publicar en este boletín a las direcciones indicadas al final de la edición. Agradecemos todas sus contribuciones.



Contenido

- Noticias internas**
- El renovado edificio principal de la GTZ y el proyecto de demostración ecosan entraron en operación en junio 2006
 - Simposio ecosan DWA/BMZ/GTZ del 26 al 27 de octubre 2006
 - Ahora en línea: colección de material de ecosan para capacitación
 - Cambios en el equipo GTZ ecosan
 - Ahora también el grupo de expertos de ecosan de IWA utiliza el boletín informativo GTZ ecosan como plataforma
- Noticias del grupo de especialistas en ecosan de la IWA**
- Noticias del grupo de especialistas en saneamiento ecológico de la IWA
- Noticias EcoSanRes**
- La nueva fase del proyecto EcoSanRes 2006-2010 inicia su especialización en capacitación y administración del conocimiento
- Exposición mundial de sanitarios - Bangkok**
- El foro y exposición de sanitarios 2006 tendrá lugar del 16 al 18 de noviembre en Bangkok y acentuará el significado de sistemas sanitarios sustentables
- Ecocity6 pospuesto**
- Ecocity6 pospuesto noviembre-diciembre 2006
- Noticias - general**
- OMS hace pública la guía para la reutilización de aguas residuales, heces fecales, orina y aguas grises en agricultura y acuicultura
 - "Sanitation is Dignity" – evento exitoso del a Organización alemana de sanitarios ahora en Suiza
 - En Alemania 2 millones de viviendas podrían ser calentadas con energía proveniente de aguas residuales
 - Nueva revista para publicaciones de ecosan
 - Cofinanciamiento: propuestas para pequeños proyectos de agua bienvenidas
- Ofertas de empleo**
- Túnez (Tunisia): Asesor(a) "Planeación eficiente en gestión de aguas" – GTZ
 - Jordania (Amman): Fuerza de trabajo para la administración de agua – CIM
 - Puestos en el área "Suministro de agua y saneamiento" en el DED
 - Suiza: Posición de investigación en saneamiento ambiental en Sandec
 - India: Experto para la reforma del sector Agua– GTZ [convocatoria]
- Noticias de proyectos piloto - Cooperación alemana**
- Etiopía: ecosan para programas de vivienda a gran escala
 - Ghana: ecosan en el Campus de la Universidad Vally View, Accra
 - India: Concepto ecosan en la Universidad de Kalyani (cerca de Calcutta)
 - Filipinas: Delegación de la OMS visita proyecto ecosan en Cagayan de Oro
- Noricias de proyectos piloto - otras coop.**
- Holanda: ecosan en edificio UNESCO-IHE en Delft
 - India: Proyecto ecosan cerca de Chennai, Tamil Nadu
 - Australia: Reutilización urbana de agua en Queensland
- Publicaciones ...en la red**
- Mayumbelo 2006: Análisis de costos para ecosan en Lusaka periurbana – tesis de maestría
 - Mosel 2006: Utilización de aguas grises en regiones áridas- tesis de maestría
 - WECF: Consideraciones de ecosan para mujeres – Hoja de datos
 - ecosan Urbano– Introducción al proyecto Erdos-Eco-Town de China-Suecia
- Trainings y programas**
- 01/10-26/11/06: Curso en línea: Curso en administración eficiente de agua residual
 - 30/10-22/12/06: Suecia: Tecnología de tratamiento biológico de residuos urbanos, Universidad sueca de ciencias agrícolas
- Eventos nuevos**
- 04-06/09/2006 Italia: 8º conferencia internacional sobre modelado, monitoreo y administración de la contaminación del agua
 - 06-09/09/2006 Rusia: Cumbre mundial y exposición de sanitarios 2006
 - 10-14/09/2006 China: Congreso y exhibición mundial del agua
 - 26-28/09/2006 Holanda: Simposio de suministro sustentable de agua y saneamiento
 - 08-11/10/2006 Australia: Primera conferencia nacional de hidropolis sobre agua de lluvia

Recordatorio de eventos

24-27/10/2006	Alemania: Entsorga-Enteco 2006
26-27/10/2006	Alemania: DWA/BMZ/GTZ Simposio ecosan, Eschborn
13-15/11/2006	Reino Unido: 11º conferencia, taller y exhibición europea de biosólidos y recursos orgánicos
16-18/11/06	Tailandia: Expo y foro mundial de sanitarios 2006
17-18/11/2006	Brasil: RIO 6 evento mundial de clima y energía de
No/Dez 2006	India: ecocity 6
12-16/12/2006	Filipinas: Congreso EAS 2006
21-24/03/2007	Túnez: Conferencia internacional de administración sustentable de agua Meda
05-07/09/2007	Portugal: ECOSUD 2007
01-05/10/2007	Italia: Simposio Sardinia 2007
Marzo 2009	Turquía: 5º Foro mundial del agua marzo 2009, Estambul
11-13/09/06	Botswana: Conferencia internacional en tecnologías de recursos hídricos ambientalmente adecuadas, Gaborone,
18-22/09/06	Jordania: Conferencia global sobre energía renovable, enfoques para regiones desérticas
23-29/09/06	Portugal: 10a Conferencia Internacional en sistemas de humedales para el control de la contaminación del agua
11-13/10/06	Alemania: Día del trópico 2006 – Prosperidad y pobreza en un mundo global. Retos para la investigación agrícola
17-18/10/06	Alemania: 1er congreso adquisgránde infraestructura descentral para agua-energía-basura
28-30/10/06	Grecia: 1er Simposio internacional sobre tecnologías de agua y agua residual en civilizaciones antiguas (WWTAC'06)
30/10-1/11/06	Jordania Conferencia del Proyecto Regional EMWater en manejo eficiente de aguas residuales y reuso
01-03/11/06	Líbano Gestión de recursos hídricos en la cuenca del Mediterráneo
07/11/06	Austria: "Shit Happens IV" – Sistemas de agua residual de ciclo cerrado: ¿Una posibilidad en la región alpina?
13-17/11/06	Sri Lanka: Desarrollo sostenible de recursos hídricos, suministro de agua y saneamiento ambiental
10-15/03/07	EEUU: 16º Conferencia y exposición anual de educación técnica
12-13/03/07	Alemania: Saneamiento avanzado
28/10-1/11/07	Australia: 2a Conferencia y exhibición del grupo regional Asia-Pacífico IWA-ASPIRE

Noticias internas

El renovado edificio principal de la GTZ y el proyecto de demostración ecosan entraron en operación en junio 2006

En junio 2006 la GTZ inauguró su edificio principal después de su renovación. Al mismo tiempo se inició la operación del concepto de saneamiento ecológico implementado ahí. Este concepto incluyó la instalación de 56 sanitarios de separación de orina, 25 uriniales secos, tuberías separadas para orina y aguas marrón, además de un tanque de almacenamiento de orina. En el marco de un proyecto de investigación, el cual está actualmente en preparación, se construirá una planta para la preparación de la orina y tratamiento de las aguas marrón, además de implementar la reutilización de los productos generados. Gracias a este proyecto la GTZ reduce su consumo de agua, devuelve nutrientes del agua residual a la agricultura y libera presión sobre la planta de tratamiento central. La GTZ muestra con este proyecto, que no sólo son palabras cuando habla de la sustentabilidad, sino que demuestra con el ejemplo. En octubre se presentará este proyecto por primera vez al público durante un seminario de DWA-BMZ-GTZ (ver abajo).

!!! Descarga:

Presentación sobre proyecto ecosan en el edificio principal GTZ

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-project-GTZ-Haus1-2006.pdf>

Hoja de datos del proyecto sobre el proyecto ecosan en el edificio principal de la GTZ

<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-pds-016-germany-gtz-eschborn-2005.pdf>

!!! Contacto: Christine.Werner@gtz.de

Simposio ecosan DWA/BMZ/GTZ del 26 al 27 de octubre 2006

Organizador: DWA (Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall), GTZ (Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit, GmbH)

En noviembre 2005 la DWA (Asociación alemana de gestión de aguas) fundó el comité interdisciplinario para sistemas sanitarios innovativos. A raíz de esto la GTZ, BMZ (Ministerio de cooperación y desarrollo) y la DWA organizan ahora un simposio sobre "Nuevos conceptos sanitarios (ecosan)- experiencias de proyectos internacionales y estrategias de difusión". Aquí queremos mostrar nuestro nuevo proyecto de demostración de ecosan, en el recién renovado edificio principal (con separación de orina), además de presentar y visitar el proyecto de demostración ecosan en el banco de crédito y reconstrucción (KfW) en Frankfurt (tecnología de vacío). Estos proyectos muestran, que los sistemas de ecosan no son sólo para países del sur, sino también soluciones cómodas, económicas y ecológicas. El seminario mostrará además otros proyectos de ecosan en Alemania, Europa y el mundo, para enseñar que Alemania puede contribuir fuertemente al cumplimiento de los objetivos globales del milenio relacionados a saneamiento. En resumen será este simposio un podio para la discusión de lo que se necesita para lograr la implementación de ecosan a gran escala en Alemania, y una reunión de amigos de ecosan para el intercambio de ideas en un ambiente agradable.

!!! Descarga:

Explicación de prensa sobre DWA (en alemán)

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/de-ecosan-symposium-eschborn-dwa-pressrelease-2006.pdf>

Folleto del simposio (alemán/inglés)

http://www.itrust.de/atv/bildungsdatenbank/download/3727_Neue-Sanitrkonzepte-Ecosan.pdf

Programa completo (Inglés)

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-symposium-eschborn-programme-2006.pdf>

!!! Contacto: Christine.Werner@gtz.de

Ahora en línea: colección de material de ecosan para capacitación

Materiales de enseñanza de muchas fuentes se han compilado en un esfuerzo conjunto para desarrollar un recurso de capacitación ecosan en CD-ROM para diseminar información sobre saneamiento ecológico. Esta colección de material informativo se presentó en forma de CD en el foro mundial del agua en México (marzo 2006), y ahora está disponible en línea.

Un gran número de organizaciones han contribuido a este CD-ROM, entre ellos: EcoSanRes (Suecia), WASTE (Holanda), GTZ (Alemania), UNESCO-IHP (Francia), UNESCO-IHE (Holanda), CSIR (Sudáfrica), Eco-San-Club (Austria), International Ecological Engineering Society (Suiza), University of Agricultural Sciences (Noruega), SARAR (México), SCOPE-Trichy (India), Eawag-Sandec (Suiza), Technical University Hamburg Harburg (Alemania), the International Water and Sanitation Centre - IRC (Holanda), the World Conservation Union - IUCN, el DFID funded resource centre for water, sanitation and environmental health - WELL (Reino Unido), y de el Water and Sanitation Collaborative Council - WSSCC (Suiza).

La GTZ agradece el apoyo a todas estas organizaciones por ofrecer sus materiales, para aumentar la difusión y capacitación de ecosan y además por su contribución hacia el logro de los objetivos globales del milenio para el 2015.

La colección ecosan debe servir a maestros interesados en desarrollar su propio material educativo, para educación formal y continua y capacitación vocacional, para aquellos que planean actividades de concientización, y para aquellos que necesitan material educativo durante la planeación e implementación de un proyecto ecosan. Contiene una serie de currícula de ecosan, posters, cursos, así como los programas, materiales y presentaciones de diferentes talleres de ecosan. Esta colección pretende ser inspiración a maestros para el desarrollo de material y actividades propias. Además en esta colección se encuentran los procedimientos de los simposios de ecosan y más literatura básica sobre el tema.

El acceso a este material en línea es posible en archivos tipo pdf, con un índice de contenidos comentado con ligas a todos los documentos.

!!! **Descarga** índice de contenidos de la colección ecosan:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/cb/en-ecosan-capacity-building-material-2006.pdf>

Cambios en el equipo GTZ ecosan

Nos da gusto dar la bienvenida a tres nuevos practicantes y una estudiante en el equipo GTZ ecosan.

- **Annaliza Miso**, de Filipinas, estudia actualmente economía agrícola, en la Universidad de Hohenheim cerca de Stuttgart. Ha dado clases de ecosan urbano en la universidad Xavier de Cagayan de Oro y ha trabajado en proyectos ecosan en Filipinas. Del 1ero de agosto al 31 de octubre del 2006 realizará prácticas en el equipo ecosan en Eschborn.
- **Veronika Zekarias** estudia política económica en la Universidad Johannes-Gutenberg en Mainz (Alemania). Del 12 de agosto al octubre 2006 realiza sus prácticas en el equipo GTZ ecosan en Eschborn.
- **Thomas Kreuder** estudia ingeniería civil en el instituto técnico de Mainz, con especialización en obras de agua y administración de residuos, el es practicante en el proyecto ecosan del 1ero de septiembre al 31 de diciembre 2006.
- **Eve Menger Krug** estudia geo-ecología en la Universidad de Karlsruhe. De enero 2005 a abril 2006 realizó sus prácticas en el proyecto ecosan. A partir del 1ero de agosto apoya al proyecto ecosan como estudiante-empleada.

Ahora también el grupo de expertos de ecosan de IWA utiliza el boletín informativo GTZ ecosan como plataforma

Este boletín informativo es un servicio de noticias regular del programa GTZ-ecosan para una red de comunicación de amigos y gente en este campo, quienes tienen iniciativa y proyectos relacionados con sistemas cerrados de saneamiento. Nos da gusto que con el paso del tiempo, muchas organizaciones socias han iniciado a utilizar esta plataforma en su trabajo. Esto se puede ver en secciones de este boletín tales como "noticias de EcoSanRes, EcoSanClub, WASTE o EAWAG/SANDEC". El hecho de que no haya muchos boletines, sino una versión resumida en un solo lugar de donde los interesados de pueden informar, es una de las metas de nuestro proyecto y nos da gusto ver la cantidad de respuestas positivas de que en general se cumple la meta de nuestro trabajo. Hasta ahora este boletín llega a manos de más de 10,000 lectores.

Ahora también el grupo de expertos de ecosan de IWA usará este boletín como organismo de información (ver abajo). ¡Bienvenidos!

Versiones anteriores de este boletín ecosan se pueden acceder desde nuestro sitio de internet.

!!! **Descarga: Archivo de boletines**

<http://www.gtz.de/en/themen/umwelt-infrastruktur/wasser/9403.htm>

Noticias del grupo de especialistas en ecosan de la IWA

Noticias del grupo de especialistas de la IWA en saneamiento ecológico

Estimados miembros del grupo de especialistas de saneamiento ecológico de la IWA,

Al discutir sobre el tener un boletín informativo para el grupo, surgió la idea de usar el boletín de la GTZ (proyecto ecosan de la GTZ, ver <http://www.gtz.de/ecosan>) en donde se incluya una sección de noticias del grupo. Todos los miembros están invitados a participar. De esta manera podemos comunicar las actividades del grupo y recibir información de una comunidad grande, ya que este boletín llega a 10,000 lectores. Además existe un foro de discusión muy interesante en EcoSanRes, donde es posible inscribirse bajo 'www.ecosanres.org'. Por favor dénos retroalimentación sobre este procedimiento y avísenos si no desean recibir este boletín cada tres meses.

Beijing biannual IWA, Septiembre 2006

En Marrakech 2004 tuvo lugar un evento muy concurrido sobre saneamiento ecológico, tuvimos 3 talleres y un podio de discusión. Beijing no será tan fuerte, pues solo hay una sesión y pocos artículos a presentar (5-10). Sin embargo habrá una reunión del grupo de especialistas planeada para el 13 de septiembre de 13:00 a 14:30.

Saneamiento avanzado Aachen 2007

La conferencia de IWA 'Advanced Sanitation' tendrá lugar del 12 al 13 de marzo 2007 en Aachen, Alemania, cerca de Holanda y Bélgica. La convocatoria para artículos ya fue enviada por correo electrónico y esperamos verlos ahí. El sitio de Internet de la conferencia es <http://www.advancedsanitation.de>, la notificación de aceptación de artículos será a finales de agosto. Se sometieron muchos artículos sobre ecosan. Por lo tanto, aunque no se planeó como una reunión del grupo, casi se puede decir que lo es. Además podemos organizar un taller abierto de ecosan con excursión, por favor indíquenos si están interesados (otterpohl@tuhh.de)

El concepto de innovación vs mejoras-avances

Recientemente hubo un taller organizado por Hamburg Water, la instalación de agua de Hamburgo, Alemania. La presentación de apertura fue dada por un especialista en innovación. Mencionó que la mayor parte del trabajo en innovación se hace realizando pequeñas mejoras en tecnologías existentes, sin embargo la clave para tener real innovación está en entender el concepto de innovación. Y ahí vamos, por supuesto que hay un sin fin de cosas que pueden producirse para crear sistemas más eficientes.

Fondos de UE para saneamiento ecológico

Las oficinas centrales de IWA junto con Darren Saywell y otros grupos activos en ecosan están involucrados en la red de capacitación NETSSAF financiada por la UE, la meta es la preparación para la implementación a gran escala de saneamiento ecológico en África occidental. Un total de 20 socios están involucrados en esta acción concertada la cual durará dos años y medio. En la junta inicial en Upsala, el oficial de la UE mencionó que propuestas bien preparadas de proyectos para la implementación de saneamiento sustentable tienen buenas probabilidades de ser financiadas.

La UE además soporta un proyecto STREP en el campo de saneamiento ecológico, su acrónimo es ROSA. En éste participan 13 socios, es coordinado por Günter Langergraber en BOKU. Se concentra en África del este y así ROSA y NETSSAF se complementan.

Durante el otoño, la segunda fase de EcoSanRes entrará en operación y con ella el fondo para el saneamiento ecológico para financiar proyectos de implementación.

Nombre del grupo

En nuestra junta en Marrakech el nombre del grupo estuvo a discusión desde el punto de vista de su significado y profesionalidad en el campo del agua. Una de las alternativas es 'Resources Management Sanitation' como término técnico. No se modificó el nombre del grupo porque queremos ver cómo es que el nuevo término funcionaría, hasta ahora no ha sido apoyado e incluso la IWA sigue utilizando ecosan.

Quizá sigamos usando el término saneamiento ecológico, sin olvidar que también hay sistemas convencionales con reutilización de recursos en la agricultura, y estarían incluidos en el término ecosan, sin pertenecer a la filosofía.

Siguientes reuniones

El grupo de ecosan del IWA tendrá una junta en Beijing el 13 de septiembre a la 1pm. Una reunión más grande será durante la conferencia de saneamiento avanzado en Aachen, en marzo 2007.

Por favor envíenos su retroalimentación, sus sugerencias y visiten el sitio de internet del grupo <http://www.ecosanres.org>, nos dará mucho gusto poder incluir más información.

Contacto:

Ralf Otterpohl (Chair): otterpohl@tuhh.de

Hakan Jönsson (Co-Chair): Hakan.Jonsson@bt.slu.se

Noticias de EcoSanRes

La nueva fase del proyecto EcoSanRes 2006-2010 inicia su especialización en capacitación y administración del conocimiento

Este nuevo programa (2006-2010) financiado por Sida enfatizará el saneamiento sustentable para reducción de la pobreza a través del desarrollo de nodos regionales, capacitación y administración del conocimiento. La falta de capacidad a todos los niveles (mano de obra, ingenieros, planeadores, trabajadores sociales) es vista como uno de los cuellos de botella para el escalamiento y multiplicación de exitosos proyectos de ecosan. . Un documento sobre este proyecto, describiendo el concepto de esta fase 2006-2010 está disponible a detalle en el sitio de Internet de EcoSanRes.

!!! Descarga:

http://www.ecosanres.org/PDF%20files/EcoSanRes_2_%20Prodoc_3d.pdf

Exposición mundial de sanitarios - Bangkok

El foro y exposición de sanitarios 2006 tendrá lugar del 16 al 18 de noviembre en Bangkok y acentuará el significado de sistemas sanitarios sustentables

El segundo foro y exposición de sanitarios tendrá lugar en Bagkok y será organizado por el ministerio de salud pública de Tailandia (Health MPOH), la organización mundial de sanitarios (WTO) y el comité internacional de planeadores (MP).

Es impresionante el entusiasmo con el que país sede apoya este evento. Como parte del compromiso de progresar en el programa para la construcción de sanitarios limpios e higiénicos, el gobierno tailandés está preparando una delegación de 400 personas para asistir a este evento.

El programa del evento se basa en la cooperación tailandesa para el desarrollo y acentúa el significado de los sistemas sanitarios sustentables para el logro de las metas del milenio de Johannesburgo (OGM).

Las ponencias de Richard Pollard (WSP) y Uschi Eid discuten los avances y obstáculos para lograr los OGM. Eid es la presidenta del comité asesor de la Secretaría general de las Naciones Unidas en materia de agua y saneamiento y hablará de las acciones concretas que el comité ha sugerido en el "Compendio de acciones" y ahora promueven.

Un bloque de la presentación y un podio de discusión tendrán lugar en primer día y se dedicarán al potencial de los sistemas sanitarios ecológicos. En estas sesiones hablan, entre otros, Christine Werner (programa GTZ-ecosan) y Lin Jiang (Jiu San Society, Guanxi Committee). El segundo y tercer día el evento ofrecerá más detalles sobre salud, seguridad y accesibilidad. Durante el tercer día se realizarán excursiones.

Esperamos la asistencia de muchos colegas y amigos a este evento y esperamos su contribución, ya que este simposio marcará el siguiente paso en el escalamiento de sistemas de saneamiento sustentable.

!!! Información: <http://www.worldtoiletexpo.com/home>

!!! Folleto informativo:

http://www.worldtoiletexpo.com/uploads/images/95/WTEF_2006_Brochure.pdf

!!! Programa (versión del 24 de Julio 2006):

<http://www.worldtoiletexpo.com/programme2>

!!! Comunicado de prensa de abril 2006: http://www.worldtoiletexpo.com/april_2006

!!! „Compendio de acciones“ del comité asesor de la Secretaría general de las Naciones Unidas en materia de agua y saneamiento:

http://www.unsgab.org/Compendium_of_Actions_en.pdf

Ecocity 6 pospuesto

Ecocity 6 pospuesto noviembre/diciembre 2006

Organizador: Ecocity Builders, Project Agastya y 25/Bangalore

La conferencia internacional para el desarrollo de ecociudades sustentables (ecoCity 6) en Bangalore, es una parte del simposio internacional para ciudades del futuro. Tras los atentados en Mumbai tuvo que ser pospuesto y ahora será en noviembre-diciembre del 2006.

Saneamiento ecológico será discutido en el simposio 4. Otros temas del simposio 4 son: gestión integral sostenible de agua y recursos; gestión integral sostenible de residuos; salud y saneamiento; potencia y energía; gestión de transporte urbano; ecoturismo; ocio y entretenimiento; contaminación de aire y suelo; seguridad pública; pobreza urbana y desempleo.

Para tener más detalles pueden solicitar más información en el secretariado o consultar en la siguiente liga de internet.

!!! Información: <http://www.tciconferences.com/ecocity2006/ecocity2006.htm>

!!! Contacto: Secretariado ecocity6@gmail.com

Dirección de la conferencia: Rajeev Kumar, project.agastya@gmail.com

Noticias – generales

OMS hace pública la guía para la reutilización de aguas residuales, heces fecales, orina y aguas grises en agricultura y acuicultura

La esperada guía para la reutilización de aguas residuales, heces fecales, orina y aguas grises en agricultura y acuicultura será publicada en septiembre, en el 5to congreso mundial de agua de la IWA en Pekín.

Esta tercera edición de la guía presenta un progreso importante en las estáticas normas y estándares hasta ahora existentes. Ahora se presentan estándares basados en “mejores prácticas” y evaluación de riesgos en la administración de recursos de manera que agua residual, heces fecales, orina y aguas grises puedan utilizarse de manera segura. Basados en el marco de trabajo de Estocolmo “Stockholm Framework” se formularon estándares de salud orientados de acuerdo a diferentes metas. La nueva guía describe las posibles intervenciones, las cuales permiten el manejo de riesgos en diferentes fases del ciclo de materiales, iniciando con la generación de aguas residuales, heces fecales, orina y aguas grises, para continuar con su tratamiento y seguir con la reutilización. La guía se presentará en 4 tomos compilados de acuerdo a las aplicaciones y grupos meta.

Sistemas ecosan y los componentes de los sistemas se describen ampliamente en esta Guía de la OMS, e incluso se habla de ellos como tecnologías probadas y recomendadas.

!!! Información:

<http://www.iwa2006beijing.com/templates/dynamic/Conferences/conferenceB.aspx?objectid=642919>

!!! Descarga: La guía estará próximamente disponible en forma digital bajo:

http://www.who.int/water_sanitation_health/wastewater/gsuww/en/index.html

“Sanitation is Dignity” – evento exitoso de la Organización alemana de sanitarios ahora en Suiza

Del 2 al 7 de octubre 2006 una exposición peculiar tendrá lugar en Zurich. En Paradeplatz, el corazón del estado, con apoyo económico de CWS Suiza expondrá la organización alemana de sanitarios (GTO) 35 figuras tamaño natural cubriéndose con diferentes objetos (ej. paraguas, bote de basura) al defecar en público. La campaña se llama “Saneamiento es dignidad” y resonó en la plaza Postdam en Berlín, Alemania en marzo del 2006. Esta pretende abrir los ojos a la gente en países industrializados al hecho de que aun 42% de la población mundial siguen sin instalaciones sanitarias adecuadas. Se planea además una exposición paralela en Génova.

La GTO -miembro de la organización mundial de sanitarios- utiliza medios no convencionales para romper con el tabú de la situación sanitaria. Esto sirve a todas las organizaciones que trabajan en la mejora de conceptos sanitarios para mejorar la situación sanitaria. Un stand informativo de la GTO proporcionó a los visitantes información sobre los conceptos sanitarios sustentables y sobre proyectos de la GTO en Zambia, Sri Lanka y Alemania.

La exposición en Suiza será la plataforma para la formación de una Organización suiza de sanitarios. La GTO en cooperación con EAWAG-Sandec coordinará y apoyará la formación de estos socios de la WTO y así apoyará la conservación del medio ambiente y la protección de la salud.

Los comunicados de prensa del evento en Berlín se pueden ver en el sitio de Internet de GTO. Las organizaciones que se interesen en realizar un evento similar pueden referirse directamente a la GTO.

Las personas u organizaciones interesados en colaborar, apoyar o cooperar en la nueva Organización suiza de sanitarios se pueden comunicar con la GTO.

!!! Información: <http://www.germantoilet.org>

!!! Descarga: “Sanitation is Dignity”- folleto del evento en inglés:

http://www.germantoilet.org/images/gto_sanitation_is_dignity_broschuere_lq.pdf

!!! Contacto: thilo.panzerbieter@germantoilet.org

En Alemania 2 millones de viviendas podrían ser calentadas con energía proveniente de aguas residuales

El estado de Ludwigshafen (Rheinland-Pfalz, Alemania) calienta una gran parte de un edificio de servicios del estado con el calor generado del agua residual y reduce así la producción de dióxido de carbono en 60 toneladas anuales.

El centro de esta planta es un intercambiador de calor de 1.2 m de ancho y 6 m de largo, el cual está integrado debajo de las tuberías de drenaje. Considerando el aumento en el precio de la energía, es este proceso tanto ecológico como económico, palabras del representante del departamento ambiental del estado, Ernst Merkel.

El tema es de interés general. Debe ser considerado en un principio holístico del manejo de aguas, ya que “el agua residual en Alemania contiene suficiente energía para suministrar calor a 2-4 millones de viviendas. 10,000 regiones son adecuadas para la producción de energía a partir de agua residual” esto según los resultados de un proyecto de investigación financiado por la Fundación nacional del medio ambiente.

!!! Descarga: “Heizen und Kühlen mit Abwasser” (1 MB, en alemán):

<http://www.dbu.de/publikationen/download588.html>

“Energie aus Kanalabwasser – Leitfaden für Ingenieure und Planer“ (1 MB, en alemán)

<http://www.dbu.de/publikationen/download609.html>

“Energie aus Abwasser“ (7 MB, en alemán)

<http://www.ikt.de/down.php?f=6>

Nueva revista para publicaciones de ecosan

Journal of applied sciences in environmental sanitation (ASES). Surabaya, Indonesia, Trisanita

La revista "Journal of Applied Sciences in Environmental Sanitation (ASES)" publicará artículos de investigación originales, artículos de revisión, y artículos foro. Invita a investigadores de todos los países a publicar sobre ciencia aplicada al saneamiento ecológico con relevancia internacional.

El énfasis de esta revista es en ciencia aplicadas tales como física, química, biología, ecología, ciencias de la tierra en relación al saneamiento ecológico, por ejemplo en temas de agua potable, agua residual, residuos sólidos, residuos tóxicos y peligrosos, suelo, recursos hídricos, aire, plantas para el tratamiento y remediación (fitotecnología), ecotoxicología, conservación ambiental, administración del impacto ambiental.

La revista publica tanto artículos teóricos como contribuciones de aplicaciones y casos de estudio. Se publica tres veces por año (abril, agosto, diciembre). La primera edición será en agosto 2006.

!!! Información: (General): <http://itrademarket.com/Trisanita/profile>
http://www.enviro-its.org/wa/ASES_WEB_Home.htm

!!! Información: (comité editorial)
http://www.enviro-its.org/wa/ASES_WEB_Editorial_Board.htm

Cofinanciamiento: propuestas para pequeños proyectos de agua bienvenidas

Fondation Ensemble es una fundación humanitaria que instiga acciones directas e indirectas de solidaridad en Francia y en el extranjero, por medio de esquemas asistencia para los menos privilegiados (en salud, educación y capacitación). Fondation Ensemble invita a organizaciones a preparar propuestas (con presupuesto) para proyectos a pequeña escala relacionados al agua (irrigación, saneamiento, recolección de agua de lluvia), la protección de la biodiversidad y fuentes de energía renovable en países en vías de desarrollo. Fondation Ensemble motiva claramente a la generación de propuestas de proyectos ecosan.

La donación promedio por proyecto es aprox. 200,000 euros para un periodo de 3 años, con un mínimo de 50,000 euros/años y hasta un co-financiamiento del 60% de presupuesto como máximo.

Criterios para el proyecto:

- Provisión de acceso al agua y saneamiento sustentable y replicable a largo plazo para poblaciones vulnerables
- Sociedades con tantos miembros como sea posible
- Atención a las necesidades locales
- Inclusión de educación ambiental e igualdad de sexos.

Fecha límite: 20. Septiembre 2006

!!! Contacto: info@fondationensemble.org

!!! Información:
<http://www.fondationensemble.org/index.php/en/actualites/commissions>

Ofertas de empleo **Túnez (Tunisia): Asesor(a) "Planeación eficiente en gestión de aguas" – GTZ**

La movilización de recursos hídricos disponibles en Túnez ha llegado a su límite y la creciente demanda no puede ser cubierta con el desarrollo de nuevas fuentes de agua. La meta de este proyecto es mejorar el proceso de planeación para la administración de recursos hídricos en Túnez a través de la mejora en políticas del sector, asesoría estratégica así como la motivación al diálogo y procesos consensuales .

Las funciones incluyen apoyar a los trabajadores del ministerio en tres campos de trabajo: planificación de la administración del agua, planeación de inversiones y administración del conocimiento. A esto pertenecer la coordinación de las instituciones del sector y la coordinación con otros ministerios, además de la inicialización y organización de seminarios específicos y otros eventos.

Periodo: Octubre 2006 – agosto 2009

Más información:

http://www.gtz.de/de/karriere/stellenmarkt/detail_fachgebiete.asp?fachgebiet=Umwelt+und+Infrastruktur&anzeige=60068577

Jordania (Amman): Fuerza de trabajo para la administración de agua –CIM

El CIM (Centro de migración internacional y desarrollo) es un proyecto conjunto de la GTZ y la Agencia del trabajo alemana. El programa para expertos integrales ofrece un salario extra para trabajadores europeos que consiguen contratos en instituciones en países en vías de desarrollo. Los candidatos deben ser alemanes o europeos y deben contar con experiencia de trabajo en el área. Deben hablar alemán fluidamente y no haber vivido fuera de la UE por periodos largos.

Empleador: Ministerio agrario

En Jordania, la sobreexplotación de recursos hídricos por parte de instituciones agrícolas, privadas y estatales pone en peligro la economía del agua.

La descripción de metas del ministerio agrario (MoA) es, un desarrollo positivo del uso agrícola del agua hacia la implementación de principios óptimos respecto al punto de vista tecnológico y a la protección del medio ambiente. Además de cooperar en la reestructuración, las funciones este puesto incluyen la asesoría para el desarrollo de la organización (capacitación).

Número de referencia 60053979

<http://www.cimonline.de/de/bewerber/101.asp?fachgebiet=Wasserversorgung,+Abwasser+und+Abfallentsorgung&anzeige=60053979>

Puestos en el área “Suministro de agua y saneamiento” en el DED

Hay muchos puestos abiertos en el área de suministro de agua y saneamiento del Servicio alemán para el desarrollo (DED).

La bolsa de trabajo del DED se encuentra bajo: <http://www.ded.de>

Aquí sigan las ligas „→ Stellenanzeigen“ und „→ Entwicklungshelfer/Stipendiaten“.

A continuación nombramos algunos ejemplos de estas plazas. Para encontrar estos puestos proporciones los números PP correspondientes en el campo de búsqueda de la bolsa de trabajo (en alemán).

Mongolia: Investigadores en medio ambiente, área de administración de recursos naturales o Ecología, Economía ambiental PP-Nr: 5763-MNG-LE-UNV

Voluntarios de las Naciones Unidas – Cooperación en la conceptualización de programas ambientales prácticos, desarrollo de estrategias para la protección y uso sensato de recursos naturales, monitoreo de proyectos en proceso. Ubicación: Ulan Bator.

Bolivia: Agrónomo(a), ingeniero civil, geógrafo PP-Nr: 6963-BOL-LE-KZE

Puesto por 4 meses, sondeo, preparación y desarrollo de contribuciones de DED-Bolivia en el área de la administración integral de recursos hídricos.

Uganda: Ingeniero(a) en aguas (suministro y/o tratamiento), ingeniero ambiental PP-Nr. 6127-UGA-Wasser

Implementación de un estudio de factibilidad del suministro y tratamiento de agua/ disposición de residuos en el consejo municipal de Busia / Uganda para la mejora del tratamiento de agua residual y desechos sólidos en regiones pobres del estado.

Suiza: Posición de investigación en saneamiento ambiental en Sandec

Eawag/Sandec (departamento para cuestiones de agua y saneamiento en países en vías de desarrollo) en Dübendorf, Suiza, busca dos investigadores motivados a apoyar su grupo de investigación en saneamiento.

Ingeniero ambiental/ Experto en saneamiento (100%)

Esta posición junior debe contribuir a continuar el desarrollo del enfoque de saneamiento ambiental centrado en la vivienda (HCES) empleando su experiencia para directamente asesorar socios a nivel mundial y conducir investigación sobre saneamiento ecológico. Además esta posición debe apoyar Eawag/Sandec en la coordinación y administración en su contribución al programa norte-sur de investigación NCCR, financiado por la Fundación suiza de ciencia y la Cooperación suiza para el desarrollo (SDC/DEZA)

Diese Junior-/Mittelbau-Stelle soll Projekte vorantreiben die den Hauhaltszentrierten Environmental Sanitation Ansatz (HCES) umsetzen. Dabei sollen Partner in der ganzen Welt beraten und Forschung im Bereich Environmental Sanitation betrieben werden. Außerdem sind administrative und koordinierende Aufgaben in Eawag/Sandecs Beitrag zum NCCR Nord-Süd-Forschungsprogramm zu erledigen. Das NCCR-Programm wird von der Schweizer Forschungsgemeinschaft und der Schweizer Entwicklungsgesellschaft gefördert und mit zahlreichen Partnern durchgeführt. Bewerbungsfrist ist Mitte September 2006.

!!! Contacto: Christoph Luethi: christoph.luethi@eawag.ch o
Chris Zurbrügg: zurbrugg@eawag.ch

Investigador: Ingeniero en saneamiento ambiental (80-100%)

Buscamos un científico de saneamiento con al menos 3 años de experiencia y conocimiento de diferentes sistemas de saneamiento en países en desarrollo. El candidato debe contribuir a la generación de resultados de alta calidad con respecto a infraestructura apropiada y opciones de bajo costo para el tratamiento de excreta, lodos fecales y agua residual. Fecha límite de inscripción 30 de septiembre, 2006.

!!! Contacto: Doulaye Koné: doulaye.kone@eawag.ch o
Chris Zurbrügg: zurbrugg@eawag.ch

!!! Descripción completa del puesto bajo: <http://www.sandec.ch/AboutUs/Jobs.htm>

India: Experto para la reforma del sector Agua– GTZ [convocatoria]

El gobierno de Rajasthan, India, ha dado prioridad al sector agua como un asunto clave de desarrollo. Así, el programa de cooperación de Rajasthan está diseñado para apoyar en el desarrollo de una política integral y multisectorial para trabajar en el uso no sustentable y desigual del agua potable.

La convocatoria de este proyecto será publicada pronto. Los servicios internacionales de la GTZ está en el **proceso de preparación para participar e invita a profesionales calificados reportarse.**

La descripción del puesto incluye: apoyo al Departamentode planeaciónde recursos hídricos del estado (SWRPD), realización de una campaña de agua sustentable, desarrollo institucional de departamentos del SWRPD, los instituciones regionales “Panchayati Raj” y (PRI) de grupos de usuarios, desarrollo de capacidades de los PRI/grupos de usuarios, asistencia dentro de asuntos de inversión de PRI. Duración aproximada de 5 a 6 años.

Número de referencia: RB-185/06

!!! La descripción completa de la convocatoria se encuentra bajo:

<http://www.gtz.de/en/karriere/stellenmarkt/jobs-by-region.asp>

Favor de seguir las ligas: [→ Asia and Pacific → Expert for Water Sector Reform]

**Noticias de otros
proyectos pilotos**

**... Cooperación
alemana**

Etiopía ecosan para programas de vivienda a gran escala

En el proyecto "Introducción de saneamiento ecológico para programas de vivienda a gran escala en Etiopía" se instalarán sanitarios secos en casas de un piso. Este proyecto está financiado por la GTZ y el proyecto de cooperación PPP.

Los sanitarios secos de separación de orina desarrollados en este proyecto se pueden instalar independientemente del número de pisos de un edificio. Las primeras unidades de demostración ya fueron instaladas y deben ser muestra de su funcionalidad.

El siguiente paso es la instalación de sistemas sanitarios en 42 viviendas en Sodo Wolayta, una región con escasez de agua situada en el sur de Etiopía.

Para la instalación sustentable de los componentes nuevos en el país, se aplicarán medidas de asesoramiento y educación de la salud para la construcción y operación.

En cooperación con la Universidad Arba Minch se realizarán experimentos de campo para la reutilización de la orina generada en este proyecto de demostración.

Las primeras experiencias de la operación de esta planta de demostración han sido positivas. Hay una gran ventaja en estos sanitarios secos, ya que dada la escasez de agua, los sanitarios de agua ya tenían meses de no funcionar. Próximamente estos sanitarios (modelo Hock) serán producidos localmente.

Socios del proyecto PPP son OtterWasser GmbH, la Universidad técnica de Hamburgo y el grupo de planeación del Prof. Krusche (Stadtplaner TU Braunschweig). Además la GTZ apoya este proyecto dando asesoramiento, el proyecto seguirá hasta noviembre 2007.

!!! Información: http://www.otterwasser.de/german/konzepte/beschreibung_ppp.pdf

Ghana ecosan en el Campus de la Universidad Vally View, Accra

El proyecto de la BMBF "Ciclo ecológico en la universidad Valley View (VVU), Accra, Ghana" se realizará dentro de la concepción ecológica para la ampliación sustentable de la más grande universidad privada en Ghana.

Ya se han realizado muchas actividades en este programa que inició en el 2002. Así se construyeron instalaciones sanitarias para la separación de orina en el nuevo comedor, además, las aguas grises del edificio de residencias para mujeres son reutilizadas en la agricultura de la misma universidad.

El análisis de flujo de materiales para el campus es actualizado constantemente de acuerdo a los avances del proyecto para después discutir el desarrollo del proyecto con los socios. Para asegurar que el proyecto funcione a largo plazo, se lleva a cabo la administración de la calidad de manera especial, el cual cubre cursos de capacitación además de modificaciones en la organización de la universidad, trabajo público y aseguramiento de la aceptación y la realización de un nuevo programa de estudios de ingeniería ecológica. Los socios del proyecto son la Universidad de Hochheim (agricultura), Weimar (planeación, arquitectura e ingeniería civil) y VVU, las compañías Palutec y Berger-Biotechnik (instalaciones y capacitación) y la Asociación de ingenieros en Ecología IOEV (coordinación, administración de la calidad). Con otras universidades hay cooperaciones para el intercambio estudiantil, ejemplos son Augsburg, Magdeburg, Suderburg y Weimar.

Información sobre este proyecto se encuentra bajo IÖV-Proyectos en <http://www.ioev.de>

Aquí se pueden encontrar páginas sobre los diferentes temas del proyecto y se puede ver además reportes de avance del proyecto (html o pdf). Un folleto completo en inglés se puede pedir en la IÖV por 30 o 15 € (no miembros/miembros), (IÖV, Frohsinnstrasse 11, 86150 Augsburg, 0821-575165, info@ioev.de).

!!! Contacto: Gunther Geller, coordinador del proyecto IÖV: info@ioev.de

!!! Información: <http://www.ioev.de>
<http://www.uni-hohenheim.de/respta/index.php>

India Concepto ecosan en la Universidad de Kalyani (cerca de Calcutta)

El centro internacional de ingeniería ecológica (ICEE) se ha planeado para ofrecer espacios para programas de concientización ambiental para las masas (a través de la publicación de folletos, diagramas, etc.) dando cursos a gente calificada y no calificada, dando cursos a estudiantes y prestando las instalaciones a investigadores en áreas relevantes a la ingeniería ecológica, especialmente al saneamiento ecológico, con conexión a la agricultura. Esto es más relevante en países en vías de desarrollo para la generación de empleos y para la prevención de la contaminación.

Los temas del Centro ICCE cubren la administración de recursos hídricos, saneamiento ecológico, planeación rural y urbana, desarrollo sustentable, administración de epidemias, construcción y planeación ecológica, eco-pueblos y desarrollo de escenarios ecológicos.

La meta del ICEE no es sólo tener un concepto de saneamiento sustentable, higiénicamente seguro y social y culturalmente aceptable el cual permita el reuso de los elementos del agua residual (agua gris, amarilla y negra) separados en su punto de origen pero también es la meta construir el edificio del ICCE como un edificio ecológico hecho con materiales y tecnologías no convencionales.

El estudio de factibilidad provee información más a detalle sobre las soluciones ecosan sugeridas para el ICCE está disponible electrónicamente.

!!! Contacto: Christine Werner: Christine.Werner@gtz.de
B. B. Jana (Coordinador ICEE): bbj@cal2.vsnl.net.in
Martin Wafler: martin.wafler@seecon.ch

!!! Descarga:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-concept-india-kalyani-2006.pdf>

Filipinas Delegación de la OMS visita proyecto ecosan en Cagayan de Oro

Actualmente se construyen dos pequeñas huertas con sanitarios de ecosan en las escuelas primarias de FS Catanico y Balulang. Estos son ejemplos parte del programa de la OMS "Escuelas en la promoción de la salud". Tres consultores de la OMS estuvieron en Cagayan de Oro el 14 de junio, 2006 y evaluaron medidas costeables para mejorar la higiene oral y salud dental de los niños de primaria. Los consultores mostraron particular interés por las pequeñas huertas del proyecto ecosan, pues contribuyen a mejor higiene y a cerrar el ciclo de nutrientes. Antes de visitar el proyecto, los consultores dieron una presentación en la conferencia "Oral Health and Nutritional Status of Philippine Elementary School Children".

!!! Contacto: Robert Holmer: rholmer@xu.edu.ph

!!! Descarga: artículo completo:

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-who-in-cagayan-de-oro-2006.pdf>

**Noticias de
proyectos pilotos**
**- otras
cooperaciones**

Holanda ecosan en edificio UNESCO-IHE en Delft

Desde mayo de este año están en uso uriniales secos (para hombres) y un sanitario seco de separación de orina (para damas, modelo villa de la compañía Separett) en el edificio del instituto para educación del agua de la UNESCO-IHE en Delft. En este instituto hay un programa educativo para estudiantes de países en desarrollo. Se les informa a empleados, estudiantes y visitantes del edificio sobre ecosan, para que puedan utilizar los sanitarios y uriniales. Los uriniales y sanitarios secos de separación de orina (llamados UDD) son tema de discusión entre los empleados, miembros del gobierno y estudiantes. Estas son las mejores oportunidades de concientización, aprendizaje e investigación.

Durante el tiempo entre mayo y agosto se ha concluido que el problema principal, como casi siempre, es la limpieza del sanitario, en particular el vaciado a diario del depósito de excremento (cuyo contenido es casi puro papel de baño). Algunos trabajadores del equipo de limpieza (contratistas) se niegan a hacerlo. Además la suciedad a causa del excremento no se atienden correctamente, lo que ocasiona el asco del siguiente usuario. Algunas usuarias han sugerido, declarar el UDD sólo como urinal seco para mujeres, es decir solo usarlo para la mixión pues así es la aceptación es más fácil de lograr.

Disponible para descarga electrónica están los resultados de la encuesta realizada a 50 usuarias, hecha como parte de un proyecto estudiantil, dos artículos del periódico del instituto y un poster de concientización e instrucciones de uso el cual esta colgado en los baños.

!!! **Información y contacto:** Elisabeth von Münch, e.vonmunch@unesco-ihe.org

!!! **Descarga** sección amarilla parte 1 & 2

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-unesco-ihe-building-nl-delft-part1-2006.pdf>
<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-unesco-ihe-building-nl-delft-part2-2006.pdf>

!!! **Descarga** poster de concientización para sanitarios UDD de UNESCO-IHE:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-poster-dry-toilet-delft-2006.ppt>
<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-poster-waterless-urinal-delft-2006.ppt>
<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-poster-UDD-toilet-delft-2006.ppt>

!!! **Download** Survey result amongst 50 users at UNESCO-IHE

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-unesco-ihe-building-nl-survey-2006.ppt>

India Proyecto ecosan cerca de Chennai, Tamil Nadu

Aproximadamente 30 Km de Chennai (Madras), la ONG Aksha Ganga Trust lleva a cabo un proyecto financiado por la fundación ENVIKAL. En relación a este proyecto en enero de este año se instalaron sanitarios secos de separación de orina (UDD) como proyecto piloto de demostración en esta región afectada por el tsunami. Esta acción ha atraído la atención y la demanda de estos sanitarios en poblados vecinos. Hay dos reportes breves sobre estas instalaciones y su funcionamiento hasta ahora, y están disponibles en línea.

!!! **Descarga:** Akash Ganga-Reporte enero 2006 sobre ecosan en Chennai

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-activities-india-chennai-jan-2006.pdf>

!!! **Descarga:** Akash Ganga-Reporte abril 2006 sobre ecosan en Chennai

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-activities-india-chennai-apr-2006.pdf>

!!! **Contacto:** Administrador, Akash Ganga Trust y Director, Rain Centre,
Dr. Sekhar Raghavan sekar1479@yahoo.co.in

Australia Reutilización urbana de agua en Queensland

Actualmente en Queensland, Australia, está en construcción un complejo habitacional bajo el concepto de administración de recursos. En todas las casas están diseñadas para la colección de agua de lluvia, y el agua se utiliza como agua de servicios. De esta manera se reducirá el 50% del uso del agua. No sólo el agua de lluvia, sino también el agua residual deberá alcanzar estándares similares al agua potable para luego ser reciclada, indicó la compañía EcoNova. Esta agua sería reutilizada en sanitarios y jardines.

La empresa australiana EcoNova ha encontrado la forma de reciclar agua residual y desechos sólidos y de ahí producir no sólo agua de buena calidad, sino también de generar energía necesaria para el proceso de reciclaje. Sin embargo, los detalles técnicos no están disponibles, ya que hay una patente en progreso.

!!! **Información :** <http://s3.com.au/>

http://www.econova.com.au/pdf/WME-Dec2005_Article_Page32.pdf

Publicaciones
... en la red

Mayumbelo 2006: Análisis de costos para ecosan en Lusaka periurbana – tesis de maestría

El objetivo de la tesis de maestría fue el desarrollo de un modelo financiero para la provisión económicamente viable de saneamiento sustentable en áreas periurbanas que pueda ser usado por cualquier persona a cargo de toma de decisiones en esta región. Esto se ha realizado usando un caso de estudio de tres áreas periurbanas en Lusaka, Zambia.

Para lograr este objetivo, la investigación se dividió en tres sub-objetivos: (1) Revisión de trabajos anteriores con respecto a la implementación de ecosan en Zambia y la región, especialmente en áreas periurbanas; (2) realización de estimación de costos de las opciones ecosan y comparación de estos costos con sistemas convencionales de saneamiento (en particular los basados en letrinas) y desarrollo de un modelo financiero que se pueda utilizar para la selección de opciones de saneamiento en áreas periurbanas; y (3) extrapolar descubrimientos para determinar el impacto potencial en el logro de los OGM en Zambia.

La tesis concluye que aproximadamente € 35.2 o € 38.6 per capita se requieren para lograr una cobertura en saneamiento del 70%, meta fijada internamente por el gobierno zambiano para el logro de OGM. Los costos de € 35.2 se basan en un sistema de sanitarios secos con separación de orina, y los de € 38.6 se basan en un sistema VIP. Se pueden investigar maneras para reducir el alto costo de almacenamiento de orina y así hacer la opción de separación de orina más barata.

Mayumbelo, K.M.K. (2006) „Cost analysis for applying ecosan in periurban areas to achieve the MDGs – Case study of Lusaka, Zambia“. M.Sc.-Thesis at UNESCO-IHE Institute for Water Education, Delft.

!!! Descarga:

<http://www2.gtzt.de/Dokumente/oe44/ecosan/en-cost-analysis-lusaka-2006.pdf>

Mosel 2006: Utilización de aguas grises en regiones áridas- tesis de maestría

La utilización de agua no tan contaminada proveniente de la ducha, tina de baño, lavabos y fregaderos es una manera adecuada para proteger los recursos hídricos en zonas áridas. Al realizar esto, es muy importante minimizar los riesgos relacionados con el uso de agua residual. En Ahmedabad, India, se desarrollaron y probaron procesos para utilización de aguas grises en jardines. Las plantas en este sistema se riegan sobre surcos rellenos con material orgánico o con mangueras al ras del suelo. En esta tesis además de discutir la capacidad de este material orgánico, discute puntos como tipo de surcos y distancia entre mangueras.

Ulrike Mosel (2006) „Grauwassernutzung zur Bewässerung gartenbaulich genutzter Flächen in ariden Gebieten.“ – 108 páginas, así como una gran cantidad de anexos.

Tesis de maestría de la Universidad de Dresden, facultad de ciencias forestales, geológicas y hídricas, especialización en agua, Institut für Siedlungs- und Industrierwasserwirtschaft.

!!! Descarga:

<http://www2.gtzt.de/Dokumente/oe44/ecosan/de-grauwassernutzung-aride-gebiete-2006.pdf>

WECF: Consideraciones de ecosan para mujeres – Hoja de datos

WECF: Consideraciones de ecosan para mujeres – Hoja factual

La importancia y el reto de mantener los sanitarios de separación de orina, especialmente sobre restos de sangre proveniente de la menstruación está descrita en la hoja de datos realizada por WECF (Women in Europe for a common Future).

!!! Descarga:

http://www.wecf.de/cms/download/2004-2005/Menstruation_fs.pdf

ecosan Urbano– Introducción al proyecto Erdos-Eco-Town de China-Suecia

En marzo de este año se presentó el interesante proyecto Erdos-Eco-Town entre China y Suecia en el foro internacional del agua en México. Este proporciona información y fotos sobre este proyecto que actualmente instala sanitarios secos de separación de orina en edificios en un asentamiento urbano en China.

Qiang Zhu (2006) "Introduction to the China-Sweden Erdos-Eco-Town-Project." - China – Sweden Erdos Eco-town Project, Dongsheng District, Erdos Municipality, 017000, Inner Mongolia Autonomous Region, China.

!!! Descarga: Texto

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-urban-ecosan-erdos-eco-town-project-wwf4-text-2006.pdf>

!!! Descarga: Presentación

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-urban-ecosan-erdos-eco-town-project-wwf4-ppt-2006.pdf>

Trainings y programas

Curso en línea Curso en administración eficiente de agua residual 01 octubre – 26 noviembre 2006

Organizador: EMWater (Efficient Management of Wastewater) del proyecto de agua MEDA

Este curso en línea ofrece un curso avanzado para profesionales en administración, tratamiento y reuso de aguas residuales, de países mediterráneos. Uno de los temas más importantes en este curso es saneamiento ecológico.

Los objetivos globales de este curso en línea son los de informar sobre nuevas tecnologías apropiadas y enfocadas a la sustentabilidad y reuso de agua en áreas rurales en países mediterráneos para mejorar la transferencia de conocimientos entre países mediterráneos.

Application deadline: 08. September 2006

!!! Information: <http://www.emwater.org/activities/e-learning.htm>

Suecia Tecnología de tratamiento biológico de residuos urbanos, Universidad sueca de ciencias agrícolas 30 oct – 22 dic 2006, Uppsala

Organizador: Universidad sueca de ciencias agrícolas, Uppsala.

Este curso de posgrado (con un proyecto en el país de origen durante enero 2007) en la Universidad sueca de ciencias agrícolas (10 créditos, 15 créditos ECTS)

El enfoque principal de este curso es en sistemas de tratamiento y manejo que aseguren el reciclaje seguro, compatible con el ambiente y eficiente de los nutrientes de las plantas y materia orgánica en residuos orgánicos de la vivienda (orina, heces fecales y basura de la cocina) para su uso en la agricultura. El énfasis de este curso es en sistemas de saneamiento basados en la separación de corrientes (sistemas ecosan), digestión anaerobia y compostaje, aunque también se cubren temas sobre sistemas convencionales de manejo y tratamiento tales como sistemas de saneamiento y procesos a base de agua, procesos de lodos activados y camas biológicas. Este curso trata procesos y sistemas relevantes en países desarrollados y en vías de desarrollo.

El curso termina con un proyecto de dos semanas realizando planes para un sistema ecosan y evaluando sus efectos en la sociedad y medio ambiente. La intención es que este proyecto se realice en el país de origen de los participantes durante las semanas después del curso en Suecia.

El curso tiene como meta conectar el entendimiento teórico avanzado con experiencias prácticas. Es un curso recomendado para estudiantes de posgrado y profesionales con experiencia.

El curso es impartido en inglés usando el enfoque de aprendizaje basado en problemas.

Se ofrece en la universidad sueca de ciencias agrícolas en Uppsala, 80 Km al norte de Estocolmo. Empieza el 30 de octubre y las clases terminan el 22 de diciembre en Suecia para entregar el proyecto durante enero 2007.

!!! **Fecha límite para solicitudes:** 1° oct 2006 a Hakan.Jonsson@bt.slu.se
(Solicitudes deben incluir curriculum)

!!! **Información:** <http://www.slu.se/?id=371&Kurskod=TN0186&engelska=true&>

!!! **Contacto:** Hakan.Jonsson@bt.slu.se

Eventos

nuevos

Italia 8° conferencia internacional sobre modelado, monitoreo y administración de la contaminación del agua del 4 al 6 de septiembre 2006, Boloña

Organizador: Wessex Institute of Technology, UK y Universidad de Coimbra, Portugal

El tema principal de esta conferencia es proporcionar un foro para la discusión de científicos y gerentes trabajando en diferentes aspectos de la contaminación del agua. Algunos de los temas como el reuso del agua, evaluación de riesgos de salud e impacto ambiental son de interés para practicantes de ecosan.

!!! **Información:** <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2006/water06/index.html>

!!! **Contacto:** zbluff@wessex.ac.uk

Rusia Cumbre mundial y exposición de sanitarios 2006 del 6 al 9 de septiembre 2006, Moscú

Organización: World Toilet Organization (WTO)

La cumbre mundial y exposición de sanitarios 2006 es realizada en Moscú por la asociación rusa de sanitarios y el consejo de la ciudad de Moscú, Rusia en el centro de exhibiciones Manezh del 6 al 9 de septiembre 2006. Este evento resalta temas referentes a sanitarios en ciudades, sanitarios para niños, sanitarios para integración social y tecnologías sin tuberías.

!!! **Información:** http://www.worldtoilet.org/hp/wto_hp.htm
<http://www.worldtoiletsuimmit.ru/index.php?p=22>

!!! **Contacto:** info@worldtoilet.org

China Congreso y exhibición mundial del agua del 10 al 14 septiembre 2006, Pekín

Organizador: IWA China

Patrocinador: Ministerio de construcción, China

La largamente esperada guía para la reutilización de excremento, orina y aguas grises en la agricultura y acuicultura de la OMS serán presentadas al público durante este Congreso. Una junta del grupo de especialistas de ecosan de la IWA tendrá lugar al margen del congreso, además dentro del congreso habrá algunas presentaciones relacionados al saneamiento ecológico.

Se espera la asistencia de más de 4000 delegados en este 5to Congreso mundial del agua, en el que se discutirán una amplia gama de temas relacionados con el agua.

!!! **Más información bajo:** <http://www.iwa-beijing2006.org>

!!! **Contacto:** Ministerio de construcción, Secretariado: iwa2006@mail.cin.gov.cn

Holanda **Simposio de suministro sustentable de agua y saneamiento**

Del 26 al 28 de septiembre 2006, Delft

Organizador: IRC und UNESCO-IHE

Grupos meta: representantes de asociaciones y municipalidades, de consejos de agua y comités de usuarios de agua, ONGs así como practicantes e investigadores quienes tengan interés o puedan contribuir con su conocimiento y experiencia.

La descentralización ha cambiado los roles y responsabilidades del gobierno nacional al gobierno local y otros organismos en niveles intermedios. Esto ha causado un reto a los nuevos responsables quienes han adquirido roles nuevos para los que no se sienten preparados en términos financieros, de conocimientos, metodologías, herramientas y experiencia.

!!! Información: <http://www.irc.nl/page/28120>

!!! Contacto: symposium@irc.nl

Australia **Primera conferencia nacional de hidrópolis sobre agua de lluvia**

Del 8 al 11 de octubre 2006, Perth

Organizador: Stormwater Industry Association

La pregunta vital es: cómo se puede planear el agua para un diseño y sistema de toma de decisiones integrado para minimizar el impacto humano y restaurar sistemas ecológicos. La primera conferencia nacional de hidrópolis examinará algunos de estos asuntos bajo el tema de "Rainwater as a Resource: A Precious Commodity" (agua de lluvia como un recurso, un material precioso).

!!! Contacto: promaco@promaco.com.au

!!! Información: <http://www.promaco.com.au/conference/2006/sia/>

Alemania **Entsorga-Enteco 2006**

Del 24 al 27 de octubre 2006, Colonia

Organizador: Köln Messe

El nuevo Entsorga-Entdeco cubre la amplia gama de temas relacionados con tratamiento de residuos e ingeniería ambiental. Entsorga-Entdeco es una exposición internacional para el tratamiento de residuos e ingeniería ambiental que incluye los siguientes campos:

Reciclaje y administración de recursos

Agua y agua residual

Incineración y energías renovables

Servicios para comunidades y servicios ambientales

Ingeniería y logística

Conservación de la calidad del aire y protección de emisiones

Seguridad ocupacional y protección al ruido

Investigación y Organización

!!! Información: <http://www.entsorga-enteco.de/>

Alemania Simposio ecosan DWA/BMZ/GTZ
Del 26 al 27 de octubre 2006, Eschborn

Organizador: DWA (Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall), GTZ (Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit, GmbH)

En noviembre 2005 la DWA (Asociación alemana de gestión de aguas) fundó el comité interdisciplinario para sistemas sanitarios innovativos. A raíz de esto la GTZ, BMZ (Ministerio de cooperación y desarrollo) y la DWA organizan ahora un simposio sobre "Nuevos conceptos sanitarios (ecosan)- experiencias de proyectos internacionales y estrategias de difusión". Aquí queremos mostrar nuestro nuevo proyecto de demostración de ecosan, en el recién renovado edificio principal (con separación de orina), además de presentar y visitar el proyecto de demostración ecosan en el banco de crédito y reconstrucción (KfW) en Frankfurt (tecnología de vacío). Estos proyectos muestran, que los sistemas de ecosan no son sólo para países del sur, sino también soluciones cómodas, económicas y ecológicas. El seminario mostrará además otros proyectos de ecosan en Alemania, Europa y el mundo, para enseñar que Alemania puede contribuir fuertemente al cumplimiento de los objetivos globales del milenio relacionados a saneamiento. En resumen será este simposio un podio para la discusión de lo que se necesita para lograr la implementación de ecosan a gran escala en Alemania, y una reunión de amigos de ecosan para el intercambio de ideas en un ambiente agradable.

!!! Descarga:

Explicación de prensa sobre DWA (en alemán)

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/de-ecosan-symposium-eschborn-dwa-pressrelease-2006.pdf>

Folleto del simposio (alemán/inglés)

http://www.itrust.de/atv/bildungsdatenbank/download/3727_Neue-Sanitrkonzepte-Ecosan.pdf

Programa completo (Inglés)

<http://www2.gtz.de/Dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-symposium-eschborn-programme-2006.pdf>

!!! Contacto: Christine.Werner@gtz.de

Reino Unido 11ª conferencia, taller y exhibición europea de biosólidos y recursos orgánicos
Del 13 al 15 de noviembre 2006, Cedar Court Hotel, Wakefield

Organización: Aqua Enviro

Hace una década que la primera conferencia de biosólidos y biodesechos tuvo lugar en Wakefield, West Yorkshire, Inglaterra. Este año la conferencia analizará lo ocurrido en los últimos 10 años concentrándose en los retos y las oportunidades para los biosólidos y biodesechos para la próxima década.

!!! Información: <http://www.european-biosolids.com/index.php>

!!! Descarga el programa de la conferencia:

<http://www.aqua-enviro.net/pdf/11th%20Biosolids%20Brochure.pdf>

!!! Contacto: training@aquaenviro.co.uk

Tailandia Expo y foro mundial de sanitarios 2006,
del 16 al 18 de noviembre 2006, Bangkok

Organizador: Ministerio de salud pública, Organización mundial de sanitarios (WTO) and Junta internacional de planeadores (MP) Asia Pte Ltd

La Expo y foro mundial de sanitarios (WTE&F) es una serie de eventos creados por la Organización mundial de sanitarios (WTO) para abastecer las necesidades de ciudades maduras. Cada evento apunta a asuntos que serán de particular relevancia en la ciudad sede.

Las ponencias de Richard Pollard (WSP) y Uschi Eid discuten los avances y obstáculos para lograr los OGM. Eid es la presidenta del comité asesor de la Secretaría general de las Naciones Unidas en materia de agua y saneamiento y hablará de las acciones concretas que el comité ha sugerido en el "Compendio de acciones" y ahora promueven.

Un bloque de la presentación y un podio de discusión tendrán lugar en primer día y se dedicarán al potencial de los sistemas sanitarios ecológicos. En estas sesiones hablan, entre otros, Christine Werner (programa GTZ-ecosan) y Lin Jiang (Jiu San Society, Guanxi Committee). El segundo y tercer día el evento ofrecerá más detalles sobre salud, seguridad y accesibilidad. Durante el tercer día se realizarán excursiones.

Esperamos la asistencia de muchos colegas y amigos a este evento y esperamos su contribución, ya que este simposio marcará el siguiente paso en el escalamiento de sistemas de saneamiento sustentable.

!!! Información: <http://www.worldtoiletexpo.com/home>

!!! Folleto informativo:

http://www.worldtoiletexpo.com/uploads/images/95/WTEF_2006_Brochure.pdf

!!! Comunicado de prensa del 15 de noviembre 2005:

http://www.worldtoiletexpo.com/press_release_-_15_nov_2005

Brasil RIO 6 evento mundial de clima y energía de Del 17 al 18 de noviembre 2006, Rio de Janeiro

Organizador: RIO - LAREF

RIO 6, es un seguimiento a los exitosos eventos de clima y energía RIO 5, RIO 3 y RIO 02, se realiza para implementar energías renovables como suministro de energía para el futuro.

El evento reúne expertos de la ciencia, industria y política para reportar los más recientes resultados de investigaciones, mostrar nuevos productos y servicios, presentar políticas exitosas y sus implementaciones, y mostrar formas de financiamiento de proyectos a través de políticas gubernamentales, fondos de utilidad y intercambio internacional de carbón. Además este evento tiene como objetivo formar redes de comunicación efectivas.

!!! Información: <http://www.rio6.com>

!!! Contacto: info@rio6.com

India Ecocity 6 pospuesto noviembre-diciembre 2006, Bangalore

Organizador: Ecocity Builders, Project Agastya y 25/Bangalore

La conferencia internacional para el desarrollo de ecociudades sustentables (ecoCity 6) en Bangalore, es una parte del simposio internacional para ciudades del futuro. Tras los atentados en Mumbai tuvo que ser pospuesto y ahora será en noviembre-diciembre del 2006.

Saneamiento ecológico será discutido en el simposio 4. Otros temas del simposio 4 son: gestión integral sostenible de agua y recursos; gestión integral sostenible de residuos; salud y saneamiento; potencia y energía; gestión de transporte urbano; ecoturismo; ocio y entretenimiento; contaminación de aire y suelo; seguridad pública; pobreza urbana y desempleo.

Para tener más detalles pueden solicitar más información en el secretariado o consultar en la siguiente liga de internet.

!!! Información: <http://www.tciconferences.com/ecocity2006/ecocity2006.htm>

!!! Contacto: Secretariado ecocity6@gmail.com

Dirección de la conferencia: Rajeev Kumar, project.agastya@gmail.com

Filipinas Congreso EAS 2006
Del 12 al 16 de diciembre 2006, Quezon City

Organizador: PEMSEA/DENR

El congreso EAS (Mares de Asia del Este) es un gran evento sobre administración sustentable de costas y océanos el cual trata asuntos y problemas claves que afectan la región oceánica compartida.

Organizaciones internacionales, expertos e individuos de diferentes sectores se reunirán para participar activamente en un ambiente de trabajo dinámico e interactivo diseñado para el intercambio de conocimientos y capacitación para desarrollar estrategias que ayuden a logro de los OGM y las metas WSSD de las costas y océanos de la región.

Fecha límite para abstracts: 30. agosto 2006

!!! Información: <http://www.pemsea.org/eascongress/default.htm>

!!! Contacto: congress@pemsea.org

Túnez Conferencia internacional de administración sustentable de agua Meda
Del 21 al 24 de marzo 2007, Tunisia

Organizador: Conference Partnership (Centre de Recherches et des Technologies des Eaux (CERTE), Tunisia)

Temas de la conferencia:

- Sistemas de agua para pequeñas comunidades rurales, instalaciones turísticas remotas, y áreas periurbanas,
- Administración de agua centrada en la vivienda;
- Cosecha de agua de lluvia para uso doméstico;
- Administración de aguas industriales y producción más limpia;
- Integración del reuso de agua residual en la administración general de recursos hídricos;
- Mejores tecnologías/sistemas para el tratamiento sustentable de agua residual urbana en el área mediterránea;
- Evaluación de riesgos;
- Enfoques para el estudio y valuación de; reuso seguro de agua residual en la agricultura;
- Políticas relevantes e instrumentos socioeconómicos;
- Guías y estándares de calidad para agua tratada;
- Casos de estudio; y
- Administración de demanda

!!! Información: <http://www.zer0-m.org/medawaterconf/>

!!! Contacto: Dr. Ahmed Ghrabi (LEE): ahmed.ghrabi@inrst.rnrt.tn;

Dr. Latifa Bousselmi (LEE): latifa.bousselmi@inrst.rnrt.tn;

Dipl.-Ing. Dr. Barbara Regelsberger (AEE INTEC): b.regelsberger@aee.at

Portugal **ECOSUD 2007**
Del 05 al 07 de septiembre 2007, Coimbra

Organizador: Wessex Institute of Technology, University of Coimbra, University of Siena

El objetivo de esta conferencia es impulsar y facilitar la comunicación interdisciplinaria entre científicos, ingenieros y profesionales quienes trabajan con sistemas ecológicos y desarrollo sustentable. Se dará énfasis en las áreas que pueden beneficiarse de la aplicación de métodos científicos para el desarrollo sustentable, incluyendo la conservación de sistemas naturales alrededor del mundo. Los objetivos de la conferencia han evolucionado con el tiempo, buscando integrar la termodinámica, ecología y economía en "ecodinámica".

!!! Fecha límite de inscripción: enviar abstracts tan pronto como sea posible

!!! Información: <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2007/eco07/index.html>

!!! Contacto: zbluff@wessex.ac.uk

Italia **Simposio Sardinia 2007**
Del 1 al 5 de octubre 2007, Cagliari

Organizador: International Waste Working Group (IWWG) y Environmental Sanitary Engineering Centre (CISA)

El simposio se concentrará en aspectos innovativos de la administración de residuos, presentando nuevas tecnologías, describiendo el estado del arte y casos de estudios relacionados, discutiendo temas controversiales de interés, compartiendo experiencias entre diferentes países, evaluando balances sociales y económicos. El simposio incluirá presentaciones orales, sesiones de carteles, sesiones especializadas y talleres específicos.

Antes de iniciar el simposio, se ofrecerán cursos de capacitación por parte de IWWG bajo la supervisión de expertos internacionales.

!!! Contacto: info@sardiniasymposium.it

!!! Información: http://www.sardiniasymposium.it/SARDINIA_eng/index_eng.html

!!! Fecha límite para envío de abstracts: 30. de octubre 2006

Turquía **5° Foro mundial del agua**
marzo 2009, Estambul

Organizador: Consejo Mundial del agua

!!! Información: <http://www.worldwatercouncil.org/>

Recordatorio de eventos

Botswana Conferencia internacional en tecnologías de recursos hídricos ambientalmente adecuadas del 11 al 13 septiembre 2006, Gaborone

Organizador: International Association of Science and Technology for Development (IASTED)

Los temas de la conferencia incluyen:

- Suministro de agua y uso sostenible
- Gestión de agua residuales y de lluvias
- Gestión integral de cuerpos de agua
- Prevención y reducción de la contaminación en industria
- Asuntos de implementación y tecnologías ambientalmente adecuadas

!!! Información: <http://www.iasted.org/conferences/2006/Botswana/c515.htm>

!!! Contacto: calgary@iasted.org

Jordania Conferencia global sobre energía renovable, enfoques para regiones desérticas Del 18 al 22 septiembre 2006, Amman

Organizador: University of Jordan / Renewable Energy Bureau (REB)

La conferencia se dedicará al desarrollo de energía eólica, solar, de biomasa, y geotermal en zonas desérticas.

Los temas serán principalmente:

- Tecnologías (entre otras bioenergía)
- Aplicaciones
- Integración de sistemas (áreas remotas, sitios rurales,...)
- Administración
- Impactos socio-económicos y ambientales
- Legislación y políticas

!!! Información: <http://www.ju.edu.jo/confernces/gcreader/Index.htm>

!!! Contacto: gcreader@ju.edu.jo

Portugal 10ª Conferencia Internacional en sistemas de humedales para el control de la contaminación del agua del 23 al 29 septiembre 2006, Lisboa

Organizador: Grupo especialista en macrofitos en control de la contaminación del agua de la Asociación Internacional del Agua

Humedales construídos se consideran alternativas de bajo costo para el tratamiento de efluentes municipales, industriales y agrícolas. Una gran cantidad de literatura ha sido publicada en temas variados incluyendo el uso potencial de estos sistemas para la remoción de la demanda biológica de oxígeno, nutrientes y hasta cierto punto metales y compuestos orgánicos tóxicos; evaluación ingenieril y criterios de diseño; y optimización y evaluaciones costo-beneficio.

Los siguientes temas técnicos y científicos pueden ser tratados en presentaciones orales y carteles:

- Asuntos globales
- Dinámica de procesos críticos
- Criterios de diseño
- Finanzas
- Desempeño del tratamiento en humedales en el control de la contaminación del agua
- Casos de estudio

!!! Contacto: Veríssimo Dias (Organizador de la conferencia), verdis@gaiagreen.pt

!!! Información: <http://www.wetconf10.adp.pt/>

Alemania **Día del trópico 2006 – Prosperidad y pobreza en un mundo global. Retos para la investigación agrícola.**
Del 11 al 13 de octubre 2006, Bonn

Organización: Council for Tropical and Subtropical Research (ATSAF e.V.), Universidad de Berlín, Göttingen, Hohenheim, Bonn y Kassel-Witzenhausen, en cooperación con BEAF/GTZ

El día del trópico 2006 discutirá los retos globales como la mejora del nivel de vida, salud y educación de la población rural además de reducir la presión en el ambiente causada por la producción agrícola. Sesiones multidisciplinarias tratarán de abarcar asuntos de asignación y uso de recursos, biodiversidad y generación de ingresos de diferentes escalas.

!!! Información: <http://www.tropentag.de/conference/general.php?menu=2>

!!! Contacto: info@tropentag.de

Alemania **1er congreso aquisgrán de infraestructura descentral para agua-energía-basura**
17. – 18. Oktober 2006, Aquisgrán

Organizador: Prüf- und Entwicklungsinstitut für Abwassertechnik, RWTH Aachen e.V.

Temas de este congreso comprenden sistemas sanitarios innovadores, producción descentral de energía, plantas de tratamiento a pequeña escala, clausura de ciclos de agua y materiales, producción de agua tratada, suministro y disposición en complejos turísticos.

!!! Información: <http://www.pia.rwth-aachen.de/aktuelles.htm>

!!! Contacto: krumm@isa.rwth-aachen.de

Grecia **1er Simposio internacional sobre tecnologías de agua y agua residual en civilizaciones antiguas (WWTAC'06)**
del 28 de 30 octubre 2006, Heraklion / Creta

Organizador: International Water Association (IWA)

La meta de este simposio es examinar cuales tecnologías ancestrales de agua y tratamiento de aguas siguen siendo relevantes ahora. Los temas incluyen métodos y técnicas de manejo de agua a través del tiempo, uso urbano del agua y tecnologías de aguas residuales y agua de lluvia.

Para los interesados en ecosan este simposio ofrece la plataforma indicada para reconocer la relevancia que ecosan ya tenía en civilizaciones pasadas.

!!! Información: <http://www.nagref.gr/symposium/>

!!! Contacto: angelak@nagref-her.gr

Jordania Conferencia del Proyecto Regional EMWater en manejo eficiente de aguas residuales y reuso del 30 de octubre al 1 noviembre 2006, Amman

Organizador: organizado dentro del marco del proyecto EMWater, financiado por la Unión Europea – la iniciativa Programa de agua MEDA

Actualmente todos los países MEDA enfrentan serios problemas para cubrir sus crecientes demandas de suministro de agua. En 2025, países como Jordania, Israel y Palestina tendrán menos de 150 metros cúbicos de agua per cápita al año. Otros países como Siria y Líbano, están actualmente clasificados como ricos en agua, enfrentarán también problemas de escasez de agua en las siguientes dos décadas.

Por lo tanto, estos países necesitan estrategias que consideren medidas alternativas para luchar contra esta situación. El reuso de agua residual es una de las opciones esenciales que los países MEDA tienen que considerar para el desarrollo de sus políticas y estrategias nacionales de agua.

Temas de la conferencia

- Tecnologías apropiadas y no convencionales para el tratamiento de agua residual
- Operación y mantenimiento de sistemas de tratamiento de agua residual
- Aspectos de salud y medio ambiente de plantas de tratamiento de agua residual
- Tratamiento de agua residual
- Aspectos socioeconómicos del tratamiento de agua residual y reuso
- Guías para políticas, regulaciones y estándares para el tratamiento de agua y su reuso
- Sistemas urbanos de drenaje (SUDS)
- Capacitación

!!! **Contacto** : Dr. Ismail Al Baz, Fax: +962 6 5686184, ismailbaz@nets.com.jo

!!! **Información:** <http://www.emwater-conference.org/>

Líbano Gestión de recursos hídricos en la cuenca del Mediterráneo del 1al 3 noviembre 2006, Tripoli

Organizador: Universidad libanes en cooperación con el Comité libanes del ambiente y desarrollo sostenible

Los temas de la conferencia incluyen:

- Gestión integral de recursos hídricos
- Cambio global: efectos en los recursos hídricos
- Optimización del uso de agua en ecosistemas terrestres
- Sistemas acuáticos mediterráneos en funcionamiento
- Agua residual doméstica e industrial: tratamiento y reuso
- Calidad de agua, contaminación y salud
- Hidrología - Hidrogeología
- Política de recursos hídricos

!!! **Información:** <http://www.watmed.com/English/Conference/Page.aspx?PageID=9>

!!! **Para más información:** info@watmed.com

Austria **“Shit Happens IV” – Sistemas de agua residual de ciclo cerrado: ¿Una posibilidad en la región alpina?**

7 de noviembre 2006, Viena

Organizador: EcoSan Club Viena, Institut für Siedlungswasserbau der Universität für Bodenkultur Wien (BOKU) y Umwelt- und Alternativreferat der ÖH BOKU.

El programa planeado para este cuarto evento „Shit Happens“ contiene:

- Peter Kapelari, Österreichischer Alpenverein: Dificultades y problemática del tratamiento de aguas en la región alpina
- Gunnar Amor, Planer: Planeación e implementación del concepto de agua residual de Bettelwurfhütte (Karwendel, Tirol)
- Christian Gschnitzer, Hüttenwirt Bettelwurfhütte: Operación y experiencias con el concepto de aguas residuales desde el punto de vista práctico
- Wolfgang Becker, Institut für Infrastruktur - Umwelttechnik, Universität Innsbruck: Problemática de lodos en las montañas

!!! Información: Elke Müllegger, EcoSan Club, Tel.: +43/(0)1 – 405 38 17

!!! Contacto: elke.muellegger@ecosan.at

Sri Lanka **Desarrollo sostenible de recursos hídricos, suministro de agua y saneamiento ambiental**

del 13 al 17 de noviembre 2006, Colombo

Organizador: Institución de ingenieros, Sri Lanka y Centro de Agua, Ingeniería y Desarrollo (WEDC), Reino Unido.

Artículos son bienvenidos en los siguientes temas: recursos hídricos, suministro de agua, saneamiento ambiental, asuntos institucionales, asuntos relacionados a los temas anteriores.

!!! Información: <http://wedc.lboro.ac.uk/conferences/conference1.php?ID=7>

!!! Para más información: wedc.conf@lboro.ac.uk

EEUU **16ª Conferencia y exposición anual de educación técnica del 10 al 15 de marzo 2007, Baltimore/Maryland**

Organizador: National Onsite Wastewater Recycling Association (NOWRA)

NOWRA es la organización más grande en Estados Unidos dedicada únicamente a educar y representar miembros dentro de la industria descentralizada. El tema general del programa será Manejo integral de recursos hídricos y sistemas distribuidos. Temas en las sesiones incluyen: manejo, evaluación y monitoreo de sistemas descentralizados con respecto al agua subterránea, aplicación del manejo integral de recursos hídricos en agua subterránea, estrategias de reducción de nutrientes, éxitos en el reuso y reclamo de agua, aplicaciones de biomimica, impacto de descargas medicinales en agua subterránea, involucramiento ciudadano en la planeación de sistemas descentralizados, y más.

!!! Contacto: shc@umn.edu

!!! Información: <http://www.nowra.org/?p=645>

Alemania **Saneamiento avanzado**
del 12 al 13 de marzo 2007, Aachen

Organizador: Institute of Environmental Engineering RWTH Aachen University (ISA) y International Water Association (IWA)

Los temas de la conferencia son:

- Sistemas descentralizados de aguas residuales
- Sistemas avanzados para el saneamiento urbano y rural
- Sistemas de alta tecnología para el tratamiento de aguas
- Sistemas, conceptos y tecnologías no convencionales de tratamiento de aguas residuales
- Saneamiento ecológico/sustentable (control en la fuente, sistemas de separación, sistemas de reuso, sistemas de ciclo cerrado, etc.)
- Sistemas de apoyo a la toma de decisiones: sistemas centralizados vs descentralizados
- Finanzas (financiamiento y recuperación de costos, saneamiento efectivo, definición de precios y tarifas, eficiencia del capital, benchmarking, subsidios cruzados y directos, etc.)
- Aspectos sociales
- Casos de estudio

!!! Información: <http://www.advancedsanitation.de/>

!!! Contacto: lambertz@advancedsanitation.de

Australia **2ª Conferencia y exhibición del grupo regional Asia-Pacífico IWA-ASPIRE**
del 28 de octubre al 1 de noviembre 2007, Perth

Organizador: Australian Water Association (AWA) y International Water Association (IWA)

La conferencia se enfocará al diseño, operación, mantenimiento y manejo de sistemas de agua y agua residual. Se discutirán además innovaciones en el campo, casos de estudio sobre sistemas confiables y seguros para la remoción de nutrientes, reuso de agua y métodos para la mejor operación. Habrá un énfasis específico en asuntos relacionados a la región de Asia y el Pacífico. Los temas relevantes a ecosan son especialmente el tratamiento de agua residual y sistemas descentrales a pequeña escala.

!!! Información:

http://www.awa.asn.au/Content/NavigationMenu/NewsEvents/ASPIRE2007/ASPIRE_20071.htm

!!! Contacto: aspire@awa.asn.au

!!! Descarga del primer anuncio convocatoria de contribuciones:

http://www.awa.asn.au/Content/NavigationMenu/NewsEvents/ASPIRE2007/Aspire_1st_Ann.pdf

!!! Fecha límite de envío de abstracts: 30 marzo 2007

Ligas y Tips

Ligas de la página de GTZ ecosan

Usted encontrará una extensiva lista de ligas de interés en nuestro sitio de internet en:

<http://www.gtz.de/en/themen/umwelt-infrastruktur/wasser/9837.htm> y

<http://www2.gtz.de/ecosan/english/links.htm>

Recibimos abiertamente indicaciones de sitios de internet interesantes.

ecosan@gtz.de

Virus información

Puede ocurrir, que algunas veces los virus roben nuestra lista de direcciones de otras computadoras y las usan para distribuirse. Sabemos que este problema es común para direcciones de correo electrónico que han sido guardadas por muchas personas, desafortunadamente no podemos prevenir que esto suceda. Nosotros queremos recomendarles que se aseguren que todos sus mensajes sean revisados por algún programa antivirus, y que no abran archivos anexos de dudosa procedencia. Nuestra newsletter se envía sólo como texto, sin archivos anexos de ningún tipo, en cambio los documentos se ofrecen como ligas a nuestra página de internet. Si reciben un correo electrónico con archivos anexos relacionado a nuestro boletín (newsletter), no abran el archivo anexo. Nuevamente nos disculpamos por cualquier problema que estos mensajes pudieran haber causado, y quisiéramos agradecer a quienes nos contactaron para informarnos del incidente.

Página Principal

¿Desea usted conocer más acerca del proyecto ecosan de la GTZ o recibir información general del tema?

Entonces visítenos en nuestra página web:

<http://www.gtz.de/ecosan> (nueva página) y <http://www2.gtz.de/ecosan/>

Boletín

Si desea contactar a los administradores de este boletín, por favor envíe un correo electrónico a:

owner-ecosan@mailserv.gtz.de

Recibiremos encantados sus sugerencias, preguntas y críticas con respecto a la información publicada en este boletín!

Contact:

El equipo GTZ-ecosan:

Christine Werner, Florian Klingel, Hagen von Bloh, Carola Israel

GTZ, Div. 44, Infraestructura y Ambiente

Proyecto ecosan – sistemas de gestión de aguas residuales y saneamiento ecológico y económicamente sostenibles

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

Postfach 5180

D-65726 Eschborn, Alemania

Tel: ++49-6196-79-4220

Fax: ++49-6196-79-7458

christine.werner@gtz.de

florian.klingel@gtz.de

hagen.bloh-von@gtz.de

carola.israel@gtz.de

Información sobre la lista de destinatarios y el boletín

¿Cómo utilizar la lista de destinatarios ecosan?

Ustedes pueden interactuar con el software “majordomo” del servidor de la lista de destinatarios mediante el envío de comandos al interior de los mensajes de correo electrónico dirigidos a:

majordomo@mailserv.gtz.de

Tengan en cuenta que los comandos deben figurar dentro del cuerpo del mensaje, ya que “majordomo” no procesa los comandos escritos en la línea que indica el asunto.

Pueden incluir diversos comandos en el mismo mensaje: simplemente escriban cada comando en una línea aparte. Si añaden un bloque de firma al final de su mensaje, el software puede interpretarlo equivocadamente como comando y enviarles mensajes erróneos. Para evitar este problema, por favor escriban la palabra “end” debajo del último comando.

Comandos útiles para la lista de destinatarios:

subscribe ecosan

Les permite suscribirse a la lista de destinatarios ecosan

subscribe ecosan [su.nombre@xy.org](#)

Les permite suscribirse a la lista de destinatarios ecosan si por alguna razón desean que les envíen los mensajes a una dirección electrónica distinta (la dirección de algún amigo, una cuenta en un sistema distinto, o una dirección más apropiada que la que aparece automáticamente como remitente en el encabezado del mensaje que ustedes envían). Agreguen la dirección deseada después del comando. Utilicen esta alternativa si, por ejemplo, envían su solicitud de suscripción desde la cuenta de su puesto de trabajo, pero desean recibir los boletines en su cuenta personal. Para ello usaremos entonces la dirección indicada después del comando, como aparece arriba:”

unsubscribe ecosan

Les permite borrar su nombre de la lista de destinatarios ecosan.

unsubscribe ecosan [su.nombre@xy.org](#)

Les permite borrar de la lista de destinatarios una dirección distinta a la que aparece como remitente en el correo actual.

info ecosan

Les permite obtener información general sobre esta lista.

index ecosan

Les permite obtener una lista de todos los archivos relacionados con esta lista (en particular, el índice general de archivos de la lista)

get ecosan <filename>

Les permite obtener un archivo específico relacionado con esta lista (en particular, con el índice general de archivos de la lista)

help

Les ayuda a recuperar la información de un mensaje.

end

Indica el final de los comandos procesados (es útil si su programa de correo electrónico añade automáticamente una firma al terminar el mensaje)

ecosan sector program

Deutsche Gesellschaft für Technische
Zusammenarbeit (GTZ) GmbH
P.O. Box 5180
65726 Eschborn, Germany
T +49 6196 794220
F +49 6196 797458
E ecosan@gtz.de

I <http://www.gtz.de/ecosan>

